



TERAPIA  
**INTERSTIM™**  
W KONTROLI  
JELIT

Przewodnik z informacjami  
dla Pacjenta

**Medtronic**  
Further. Together

# KONTROLA NAD JELITAMI JEST WAŻNA

Miliony ludzi cierpią w milczeniu z powodu problemów z kontrolą pęcherza moczowego i jelit<sup>1,2</sup>.

**Istnieją dla nich rozwiązania.**

Zaburzenia kontroli jelit można leczyć i przeciwdziałać ich objawom. Nietrzymanie stolca, wbrew powszechnym przekonaniom, nie jest naturalnym elementem procesu starzenia się lub nieuniknioną konsekwencją urodzenia dziecka. Jest to schorzenie, które należy skonsultować z lekarzem.

**NIE MUSISZ ZMAGAĆ SIĘ Z TYM  
PROBLEMEM SAMOTNIE,  
MOŻESZ O NIM POROZMAWIAĆ.**

1. Damon, H. et al. Prevalence of anal incontinence in adults and impact on quality-of-life. *Gastroenterol. Clin. Biol.* 30, 37–43 (2006).
2. Mundet, L., Ribas, Y., Arco, S. & Clavé, P. Quality of life differences in female and male patients with fecal incontinence. *J. Neurogastroenterol. Motil.* 22, 94–101 (2016).





## OBJAWY JELITOWE

# 01.

### CZYM JEST NIETRZYMANIE STOLCA?

Nie jesteś sam(a).  
Istnieją rozwiązania.

# 02.

### CZYM JEST STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH

Rozwój terapii InterStim™.

# OBJAWY ZABURZEŃ CZYNNOŚCI JELIT



# NIETRZYMANIE STOLCA

Problemy związane z kontrolą jelit mogą być krępujące i uciążliwe.

Mogą wywierać negatywny wpływ zarówno na styl życia, jak i na zdrowie fizyczne i psychiczne, prowadząc do depresji, utraty pewności siebie i niskiej samooceny. Pacjent może ograniczyć swoje zainteresowania, przestać pracować, czuć się uwięzionym w związku z obawą wystąpienia epizodu wycieku, mieć potrzebę stałego przebywania w pobliżu łazienki<sup>1,2</sup>.

## Czym jest nietrzymanie stolca?

Nietrzymanie stolca sprawia, że pacjent nie jest w stanie kontrolować wypróżnień. Mogą występować u niego nieoczekiwane wycieki lub musi bardzo często korzystać z łazienki. U niektórych pacjentów występują obydwa objawy.

# POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIETRZYMANIA STOLCA

Osoby z tym problemem mogą:

- mieć biegunkę,
- odczuwać pilną potrzebę udania się do toalety i/lub nie docierać tam na czas,
- mieć zaparcia,
- plamić lub brudzić bieliznę.

1. Damon, H. et al. Prevalence of anal incontinence in adults and impact on quality-of-life. *Gastroenterol. Clin. Biol.* 30, 37–43 (2006).  
2. Mundet, L., Ribas, Y., Arco, S. & Clavé, P. Quality of life differences in female and male patients with fecal incontinence. *J. Neurogastroenterol. Motil.* 22, 94–101 (2016).



## DLACZEGO MAM PROBLEMY Z KONTROLĄ JELIT?

Nerwy przenoszą informacje z mózgu i do mózgu. Kontrolują też jelita i mięśnie zaangażowane w oddawanie stolca. Zakłócenia w komunikacji pomiędzy nerwami a mózgiem mogą skutkować problemami z kontrolą jelit, takimi jak nietrzymanie stolca lub zaparcia.

# NIE JESTEŚ SAM(A)

Nietrzymanie stolca to powszechny problem, który dotyka 4,8–6,7% dorosłych<sup>1</sup>.



# 4,8\*–6,7\*\*%

dorosłych

\* liczba dotycząca stolców uformowanych

\*\* liczba dotycząca luźnych stolców

Mogą wystąpić zarówno zaburzenia pracy pęcherza moczowego, jak i jelit<sup>2</sup>.

## ZESPÓŁ PĘCHERZA NADAKTYWNEGO



# 17%

osób dorosłych w Europie cierpi na zespół pęcherza nadaktywnego<sup>3</sup>

## POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ZESPOŁU PĘCHERZA NADAKTYWNEGO I NIETRZYMANIA STOLCA

# 18%

pacjentów z pęcherzem nadaktywnym może mieć również problem z nietrzymaniem stolca<sup>4</sup>.

1. Giebel et al. Prevalence of fecal incontinence: what can be expected? Int J Colorect Dis (1998) 13: 73–77.

2. Soligo M, et al. Double Incontinence in Urogynecologic practice: A new insight; AM J Obstet Gynecol 189: 438-443 (2003).

3. Milsom, et al. "How widespread are the symptoms of an overactive bladder and how are they managed?" A population-based prevalence study BJU Int. 2001 Jun; 87(9):760-6.

4. Markland AD et al. Associated factors and the impact of fecal incontinence in women with urge urinary incontinence: from the Urinary Incontinence Treatment Network's Behavior Enhances Drug Reduction of Incontinence study. Am J Obstet Gynecol. 2009 Apr;200(4):424.e1-8. doi: 10.1016/j.ajog.2008.11.023. Epub 2009 Feb 6.



# NIE JESTEŚ SAM(A)

NIETRZYMANIE STOLCA JEST PRZEWLEKŁYM  
I UCIAŹLIWYM SCHORZENIEM

TYLKO **28,6%** DOROSŁYCH PACJENTÓW  
ROZMAWIAŁO O TYM SCHORZENIU Z LEKARZEM<sup>1</sup>





# JAKOŚĆ ŻYCIA

Przypadkowe wydalanie stolca może znacznie utrudnić wykonywanie codziennych czynności oraz funkcjonowanie społeczne<sup>1</sup>.

**Ankieta obejmująca 1096 kobiet w wieku ≥ 45 lat wykazała, że:**

**97%** pacjentek stwierdziło, że martwi się tym schorzeniem.

Stwierdzono, że u **39,2%** kobiet cierpiących na przypadkowe wydalanie stolca schorzenie to ma bardzo duży wpływ na jakość życia.

**29%** pacjentek często zgłaszało obniżenie nastroju.  
Prawie jedna trzecia kobiet cierpiących na przypadkowe wydalanie stolca miała wrażenie, że stoi na straconej pozycji.

# ISTNIEJĄ ROZWIĄZANIA

Mimo iż może to być długa podróż, dostępne są rozwiązania i każdy pacjent może otrzymać odpowiednią terapię dostosowaną do swoich objawów.

Jeżeli znana jest przyczyna objawów, w pierwszej kolejności to na niej należy skoncentrować leczenie.

Lekarz prowadzący powinien zaproponować terapię pierwszego rzutu:

- Techniki behawioralne: zmiana stylu życia, zmiany w zakresie przyjmowania płynów i diety, trening wypróżnień, ćwiczenia wzmacniające mięśnie dna miednicy/fizykoterapia
- Leczenie farmakologiczne: Lekarz może przepisać leki, które pomagają kontrolować objawy

Jeżeli metody te są nieskuteczne lub nie są tolerowane przez pacjenta, dostępne są inne specjalistyczne terapie.

## CZAS NA INNE ROZWIĄZANIE.

### STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH:

Stymulacja nerwów krzyżowych z wykorzystaniem systemu InterStim™ może pomóc w przywróceniu prawidłowej czynności jelit. Metoda ta pozwala rozwiązać problem w komunikacji pomiędzy jelitami a mózgiem, który stanowi potencjalną przyczynę obserwowanych objawów.

**STYMULACJA  
NERWÓW  
KRZYŻOWYCH**



# CZYM JEST STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH?

## CO TO JEST?

Stymulacja nerwów krzyżowych z zastosowaniem systemu InterStim™ firmy Medtronic polega na wszczępieniu małego urządzenia, które wysyła łagodne impulsy elektryczne do nerwów kontrolujących czynność jelit. Pomaga to przywrócić prawidłową pracę nerwów, dzięki czemu ustępują nieprawidłowości związane z oddawaniem stolca<sup>1</sup>.





## CZY WIESZ, ŻE...

Terapia InterStim™ stosowana jest także w leczeniu nietrzymania moczu występującego jako odrębna dolegliwość bądź w połączeniu z problemami z nietrzymaniem stolca?

Więcej informacji uzyskasz u lekarza prowadzącego.



InterStim™ II and Micro  
Neurostymulator



## WYBÓR NALEŻY DO CIEBIE

Dzięki firmie Medtronic masz wybór pomiędzy urządzeniem, którego nie musisz ładować, a systemem z akumulatorem zapewniającym długotrwałe działanie.

# CZYM JEST STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH?



## JAK TO DZIAŁA?

Oferowana przez firmę Medtronic terapia wspomagająca kontrolę jelit oddziałuje na nerwy krzyżowe w okolicy kości ogonowej.

**Nerwy krzyżowe kontrolują jelita i mięśnie biorące udział w wydalaniu stolca.**

Jeżeli komunikacja pomiędzy mózgiem a nerwami krzyżowymi jest zakłócona, nie mogą one odpowiednio wpływać na funkcję jelit.

**Stymulacja nerwów krzyżowych usprawnia komunikację pomiędzy mózgiem a nerwami, zapewniając właściwą pracę jelit i związanych z nimi mięśni<sup>1</sup>.**

Terapia ta może przywrócić zdolność wykonywania codziennych czynności oraz zapobiec stresującym lub krępującym doświadczeniom związanym z nietrzymaniem stolca.

1. Gourcerol G. et al. How sacral nerve stimulation works in patients with faecal incontinence. *Colorectal Dis.* 13(8):e203-11 (2011)



# DROGA PACJENTA

Stymulacja nerwów krzyżowych przy pomocy systemu InterStim™:

Odwracalna terapia gwarantująca długotrwałe wyniki, którą można łatwo dostosować

## 01. PRZETESTUJ TO ROZWIĄZANIE

Dzięki **dwuetapowemu procesowi** w ramach proponowanej przez firmę Medtronic terapii wspomagającej kontrolę jelit możesz **sprawdzić czy rozwiązanie to jest skuteczne w twoim przypadku, zanim zdecydujesz się na długoterminowe leczenie**. Okres testowy nazywany jest „ocena”.

Ocena ma charakter **tymczasowy** i zazwyczaj trwa kilka dni. Ma ona na celu sprawdzenie skuteczności terapii InterStim™ w codziennym życiu.

- Lekarz prowadzący przedstawi procedurę oceny i omówi możliwość zastosowania tymczasowej elektrody (cienkiego drucika) lub elektrody długoterminowej na potrzeby oceny. Lekarz prowadzący pomoże podjąć decyzję, które rozwiązanie jest lepsze:
  - System niewymagający ładowania
  - System wymagający ładowania
- Przed rozpoczęciem oraz w trakcie oceny będziesz monitorować swoje objawy, aby określić skuteczność oferowanej przez firmę Medtronic terapii wspomagającej kontrolę jelit.

## 02. WSPÓLNIE ZADECYDUJecie, CO JEST DLA CIEBIE NAJLEPSZE

- Jeżeli w fazie oceny Twoje objawy ustąpiły, możesz być kandydatem do terapii z wykorzystaniem stałego implantu.
- Wspólnie z lekarzem zdecydujecie, czy długoterminowa terapia to dla Ciebie najlepsze rozwiązanie. Jeżeli tak, urządzenie stosowane w fazie oceny zostanie zastąpione przez wszczepialne urządzenie nazywane neurostymulatorem.



### CZY WIESZ, ŻE...

Ocena systemu InterStim™ pozwoli w ciągu zaledwie kilku dni określić, czy terapia InterStim™ jest w Twoim przypadku skuteczna?



### 03. ETAP WSZCZEPIENIA

Jeżeli etap oceny zakończył się pomyślnie, lekarz może zaproponować Ci wszczepienie systemu InterStim™.

**W skład systemu InterStim™ wchodzi:**

- **Wszczepialny neurostymulator**, który przypomina rozrusznik serca, wszczepiony pod skórę;
- **Elektroda, czyli cienki drucik**, który przenosi łagodne impulsy elektryczne do nerwów kontrolujących jelita;
- **Programator dla pacjenta**, który pozwala zmienić poziom stymulacji i włączyć lub wyłączyć neurostymulator.
- Tylko w przypadku systemu wymagającego ładowania, **przenośna ładowarka**, która umożliwia naładowanie neurostymulatora



### 04. ŻYCIE PO TERAPII

Stymulacja nerwów krzyżowych pozwala na **powrót do wielu codziennych czynności.**

- **Minimalna częstotliwość wizyt kontrolnych** – zalecana kontrola raz w roku
- System potrafi **ocenić żywotność** baterii, co umożliwi wcześniejsze zaplanowanie wymiany
- System nie stanowi przeciwwskazania do wykonania badania rezonansu całego ciała\*.

\*Po spełnieniu pewnych warunków; aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z lekarzem prowadzącym

# ŻYJ BEZ OGRANICZEŃ

System InterStim™ II to jedyny system niewymagający ładowania, dający możliwość długotrwałej terapii<sup>3</sup>, podczas której, w razie potrzeby, można poddać się badaniu rezonansu\* całego ciała.

## **Żywotność:**

Bateria może działać nawet przez 5–6 lat, zanim nastąpi konieczność jej wymiany<sup>1</sup>.



# NIEWIELKIE URZĄDZENIE WIELKA INNOWACJA

System InterStim™ Micro to najmniejszy ładowalny system z wbudowaną baterią do stymulacji nerwów krzyżowych, dający możliwość długotrwałej terapii, podczas której, w razie potrzeby, można poddać się badaniu rezonansu\* całego ciała.

## Żywotność:

Zasilany innowacyjną baterią system InterStim™ Micro działa przez 15 lat dzięki szybkiemu ładowaniu raz w tygodniu\*\*.

\* Po spełnieniu pewnych warunków; aby uzyskać szczegółowe informacje, należy zapoznać się z Instrukcją użytkownika



# ZRELAKSUJ SIĘ I NAŁADUJ BATERIĘ

Ładowanie jest proste: trwa tylko 20 minut raz w tygodniu\*\*.



\*\*Przy zastosowaniu standardowej terapii oraz głębokości, na której wszczepiono urządzenie

# WYBIERZ TERAPIĘ ZAPEWNIAJĄCĄ DŁUGOTRWAŁE EFEKTY

## STYMULACJA NERWÓW KRZYŻOWYCH W LECZENIU NIETRZYMANIA STOLCA



**90% PACJENTÓW WYRAŻA  
ZADOWOLENIE Z WYNIKÓW  
NEUROMODULACJI  
NERWÓW KRZYŻOWYCH<sup>2</sup>**



**89% UTRZYMAŁO EFEKT  
TERAPII PO 5 LATACH.<sup>3, 5</sup>**

- Stymulacja nerwów krzyżowych to sprawdzona metoda terapeutyczna
- **325 000 pacjentów** na świecie korzysta z systemu InterStim™ w celu kontrolowania czynności pęcherza moczowego i jelit
- System InterStim™ jest dostępny na rynku od **25 lat**, zapewniając terapię średnio **50 pacjentom** dziennie, ze względu na różne wskazania, w wielu krajach na świecie<sup>55</sup>





Inteligentny programator z komunikatorem umożliwia dyskretne kontrolowanie terapii za pomocą urządzenia, które wygląda jak smartfon.



1. Dane dostępne w dokumentacji Medtronic (1-2V, 14Hz, 210uS, bipolar electrode config, and continuous stim)
  2. Van Wunnik BP, Govaert B, Leong R, Nieman FH, Baeten CG. Patient experience and satisfaction with sacral neuromodulation: results of a single-center sample survey. *Dis Colon Rectum*. 2011 Jan;54(1):95-100.
  3. Hull et al. Long-term Durability of Sacral Nerve Stimulation Therapy for Chronic Fecal Incontinence *Dis Colon Rectum* 2013; 56: 234-245 DOI: 10.1097/DCR.0b013e318276b24c.
- § Therapeutic success was defined as a 50% or greater improvement in weekly incontinence episodes.
- §§ Dane dostępne w dokumentacji Medtronic





Informacje przedstawione w tym dokumencie nie mogą zastąpić zaleceń lekarza.



[www.medtronic.com/manuals](http://www.medtronic.com/manuals)

Szczegółowe informacje dotyczące instrukcji stosowania, wskazań, przeciwwskazań, ostrzeżeń, środków ostrożności oraz potencjalnych zdarzeń niepożądanych można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lekarzem prowadzącym.

Nie ustalono bezpieczeństwa i skuteczności stosowania

- u dzieci,
- u kobiet w ciąży,
- w przypadku występowania nieskorygowanego, nasilonego wewnętrznego wypadania odbytu.

# Medtronic

## Europe

Medtronic International Trading Sàrl.  
Route du Molliau 31  
Case postale  
CH-1131 Tolochenaz  
Tel: +41 (0)21 802 70 00  
Fax: +41 (0)21 802 79 00

[medtronic.eu](http://medtronic.eu)

## Polska

Medtronic Poland Sp. z o.o.  
Polna 11  
00-633 Warszawa  
Tel: +48 22 312 20 00  
Fax: +48 22 465 69 17

[medtronic.pl](http://medtronic.pl)

UC202000908 PO ©2019 Medtronic.  
Wszystkie prawa zastrzeżone.  
Wydrukowano w Europie.